

THIRD QUARTER

JULY, 1920

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

July



1920

JULY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

Price Twelve Shillings

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.
Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.
Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale up to 1903 can be obtained on application.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET, W. 1

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā" or "Garden of Purity"*. 1891 to 1894. Price 10s. a volume (7s. 6d.).

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. Price 10s. (7s. 6d.).

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. Price 10s. (7s. 6d.).

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Price 10s. (7s. 6d.).

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. Price 15s. (12s.).

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. Price 15s. (12s.).

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel*. 1899. Price 10s. (7s. 6d.).

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangāṇi*. 1900. Price 10s. (7s. 6d.). *Out of print*.

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902. Price 10s. (7s. 6d.).

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 10s. a volume (7s. 6d.).

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. *The Lawā'ih of Jāmī*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. Price 5s. (4s. 6d.). *Out of print*.

(17) BARNETT (I. D.). *Antagaḍa-dasāo and Aṇuttarova-vāiya-dasāo*. From the Prakrit. 1907. Price 5s. (4s. 6d.).

(18) KEITH (A. Berriedale). *The Sāṅkhāyana Āraṇyaka*. 1908. Price 5s. (4s. 6d.).

(19, 22) ROGERS (A.). *Memoirs of Jahāngīr*. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. Price 10s. a volume (7s. 6d.).

(20) NICHOLSON (R. A.). *The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-‘Arabī. Text and Translation.* 1911. Price 7s. 6d. (6s.).

(21) WARDROP (Miss M.). *The Man in the Panther’s Skin. By Shot’ha Rust’haveli.* 1912. Price 10s. (7s. 6d.).

(23) WARDROP (O.). *Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version.* Price 10s. (7s. 6d.).

(24) UI (Professor). *Vaisesika Philosophy, according to the Dasapadartha Sastra. Chinese Text and Translation.* 1918. Price 7s. 6d. (6s.).

MARGOLIOUTH (D. S.). *The Hesht Bihisht. (In preparation.)*
— — — — —

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (Colonel G. E.). *Researches on Ptolemy’s Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula).* 8vo. 1909. Price 15s. (12s.).

(2) WINTERNITZ (Dr. M.). *Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas.* 8vo. 1902. Price 5s. (3s. 6d.).

(3) HIRSCHFELD (Dr. H.). *New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran.* 4to. 1902. Price 5s. (3s. 6d.).

(4) DAMES (M. Longworth). *The Baloch Race.* 8vo. 1904. Price 5s. (3s. 6d.).

(5) LE STRANGE (Guy). *Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Hamd-Allah Mustawfī.* 8vo. 1903. Price 5s. (3s. 6d.).
Out of print.

(6) BROWNE (Professor E. G.). *Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-‘Arūdī-i-Samarqandī.* 8vo. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. *A Manual of Musalman Numismatics.* 8vo. 1904. Price 7s. 6d. (5s.).

(8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. *The Piśāca Languages of North-West India.* 8vo. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). *Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols.* 8vo. 1907. Price 15s. (11s. 6d.).

(11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). *The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology.* 8vo. 1907. Price 5s. (3s. 6d.).

(12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. Price 5s. (3s. 6d.). *Out of print.*

(13) BAILEY (Rev. T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 3s. (2s. 6d.).

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 5s. (3s. 6d.).

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 8vo. 1916. Price 7s. 6d. (6s.).

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of Randolph Berens, Esq. 8vo. 1915. Price 5s. (3s. 6d.).

(17) GRIERSON (Sir G. A.), K.C.I.E., and BARNETT (Dr. L. D.). Lallā-Vākyāni. (*Just ready.*)

(18) BAILEY (Rev. T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. (*In the press.*)

(19) GASTER (M.). El-Asatir, or the Samaritan Apocalypse of Moses. (*In the press.*)

ROYAL ASIATIC SOCIETY

PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (Professor E.). Prākṛitarūpāvātāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 8vo. 1909. Price 7s. 6d. (5s.).

(2) BODE (Mabel Haynes), Ph.D. The Pali Literature of Burma. 8vo. 1909. Price 5s. (3s. 9d.).

(3) HULTZSCH (Professor E.). The Mēghadūta with Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. Price 7s. 6d. (5s.).

(4) BRAY (Denys de S.). The Life-history of a Brāhūi. 8vo. 1913. Price 5s. (3s. 9d.).

(5) GRIERSON (Sir G. A.), K.C.I.E., Ph.D. Iskāmī, Zēbakī, and Yāzghulāmī. (*In the press.*)

(6) LORIMER (Major D. L. R.), I.A. Bakhtiari Grammar. (*In the press.*)

The special price to members of the Society is printed beside the full price.

LUZAC & CO.

(H. B. KNIGHT-SMITH).

46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1.

Opposite the British Museum.

Oriental Booksellers and Publishers.

Agents and Publishers to the India Office, the School of Oriental Studies, London, the Bihar and Orissa Research Society, India, the Society of Oriental Research, Chicago, etc.

U LUZAC & CO. are able to supply at short notice all English, Foreign, and Oriental Books, and also have a large stock of Second-hand Oriental Books, of which Catalogues are issued, and can be supplied on application.

SOME NEW AND STANDARD PUBLICATIONS.

AVALON (A.). THE SERPENT POWER, being the Shat-Chakra-Nirupana and Paduka-panchaka. Two works on Tantrik Yoga translated from the Sanskrit with Introduction and Commentary. With 8 plates. £1 1s.

BURTON'S ARABIAN NIGHTS, UNEXPURGATED.

BURTON'S ARABIAN NIGHTS, the Complete Edition; a Plain and Literal Translation, with Introductions, Explanatory Notes on the Manners and Customs of Moslem Men, and a Terminal Essay upon the History of the Nights, by RICHARD F. BURTON, a Complete Set (including the Supplementary Nights), an exact reprint of the excessively scarce original issue, as privately printed by the Kama-shastra Society, illustrated by the insertion of a fine series of plates, 17 vols., roy. 8vo., A HANDSOME SET, cloth, gilt top edges, AS NEW. £25.

DE CASTRIES (LE COMTE HENRY). LES SOURCES INÉDITES DE L'HISTOIRE DU MAROC. Première Série: Dynastie Saadienne. Archives et Bibliothèques d'Angleterre. Tome I. Frontispiece, 5 plates, and 2 illustrations Imp. 8vo., sewn; pp. xxxii, 560. £1 12s.

ENCYCLOPÆDIA OF ISLAM, THE. A Dictionary of the Geography, Ethnography, and Biography of the Muhammadan Peoples. Parts 1-24. IBN HAZM—IDITHĀD, now ready. Price 4s. each.

HAFIZ. THE DIWAN-I-HAFIZ. Translated for the first time out of the Persian into English prose with critical and explanatory remarks, with an introductory preface, with a note on Sufism and with a life of the author by Lt.-Col. H. WILBERFORCE CLARKE. 3 vols. 4to, cloth. £3 10s.

KORAN. The Complete Koran in Arabic, miniature size, and enclosed in a white-metal case with magnifying glass. Can be carried in waistcoat pocket. 3s.

LANGDON (S.). LE POÈME SUMÉRIEN DU PARADIS, DU DÉLUGE ET DE LA CHUTE DE L'HOMME. 8vo, sewn; pp. 269 and 11 plates. £1.

LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. A Record of Oriental Notes and News, containing a Bibliographical List of all new Oriental Works published in England, on the Continent, in the East, and in America. Published every two months. Annual subscription, 3s. Vols. I to IV are entirely out of print. Vols. V to XXXI are still to be had at 3s. each vol.

PERSIAN TEXTILES. Fifty Photographic Prints, illustrating 38 Original Persian and Paisley Shawls, Tapestries, and Borders. With an Introduction by JOHN COTTON DANA. Folio, buckram. Price £3 10s.

PIERIS (P. E.). CEYLON AND THE HOLLANDERS, 1658-1796. Frontispiece and Map. 8vo, cloth; pp. 181. 7s. 6d.

TANTRIK TEXTS. Edited by ARTHUR AVALON. Vol. VIII: Tantrarāja Tantra. Part I, Chapters I-XVIII, edited by MAHAMAHOPADHYAYA LAKSHMANA SHASTRI. Price 6s. Complete list of Tantrik books on application.

WORTABET (W. T.). AN ARABIC-ENGLISH DICTIONARY. 3rd edition. Roy. 8vo, cloth; pp. 805. £1 5s.

All the books recommended for the study of Oriental languages are kept in stock.
Illuminated and Illustrated Oriental MSS. a Speciality.

Indian and Persian Miniature Paintings and other objects of Eastern Art.
INSPECTION INVITED.

WRITE FOR OUR CATALOGUES STATING SUBJECT.

Libraries or small Collections of Books bought for cash.

W. HEFFER & SONS, LTD.

General Booksellers and Publishers,
CAMBRIDGE.

We carry an extensive stock of Oriental Literature, of which special catalogues are issued periodically. We make a speciality of the supply of journals and other periodicals relating to the East, and librarians are invited to send lists of their lacunæ. Complete sets of the most important journals are generally in stock. We are prepared to purchase entire libraries.

A First Course of English Phonetics.

Including an explanation of the scope of the science of phonetics, the theory of sounds, a catalogue of English sounds, and a number of articulation, pronunciation, and transcription exercises.

H. E. PALMER, author of *Colloquial English*. Cr. 8vo.
2s. 6d. net.

Colloquial English. Part I. 100 Substitution Tables.

H. E. PALMER, author of *Manuel d'Anglais parlé*. Fcap. 4to.
Phonetic and orthographic texts in separate books under one cover. 2s. 6d net.

"A most original and exhaustive book for the teaching of English by the means of Phonetics. The author, by a very ingenious tabular arrangement, has made it possible for the book to be extended from 100 tables of twelve sentences each into so vast a number of sentences that the mind is entirely unable to grasp the almost infinite possibilities of the volume."

Egyptian Colloquial Arabic—A Conversation Grammar.

By W. H. T. GAIRDNER, B.A Oxon., of the Church Missionary Society, Cairo, Superintendent of Arabic Studies in the Cairo Study Centre. Demy 8vo. 12s. 6d. net.

"... there is no doubt that Canon Gairdner's book is a valuable contribution to modern Arabic literature and will prove a great help to those who wish to master its intricacies. I have nothing but praise for the author's labours to enrich the literature of modern Arabic with a lasting contribution . . . which I strongly recommend to all Englishmen anxious to learn the difficult but beautiful language spoken by the modern Egyptians."—Professor S. Spiro in *The Egyptian Mail*.

In preparation.

Catalogue 176. Oriental Books. Consisting of important Recent Purchases, including the Library of the late Dr. W. Hoey.

Post free upon application.

PHONETIC PUBLICATIONS.

A new volume in Heffer's Phonetic Series.

Lectures Françaises Phonétiques.

Par PAUL PASSY, Docteur ès lettres. Crown 8vo. Sewed.
1s. 3d. net. Postage 2d.

A collection of interesting stories suitable for class reading.

W. HEFFER & SONS, Ltd., Cambridge, England,
and from all Booksellers.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

Patron

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

Vice-Patron

THE RIGHT HON. THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

Honorary Vice-Presidents

1919 OLIVER CODRINGTON, Esq., M.D., F.S.A.

1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1920-21

President

1914 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, K.T., G.C.S.I., LL.D.

Director

1920 LIEUT.-COL. SIR RICHARD C. TEMPLE, BART., C.B., C.I.E., F.S.A.

Vice-Presidents

1920 SIR GEORGE A. GRIERSON, K.C.I.E., PH.D., D.LITT., I.C.S. (ret.).

1915 SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., C.I.E., D.LITT., LL.D., PH.D.

1916 F. E. PARGITER, Esq., M.A., I.C.S. (ret.).

Honorary Officers

1919 R. GRANT BROWN, Esq., I.C.S. (ret.), (*Hon. Treasurer*).

1917 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).

1920 F. W. THOMAS, Esq., PH.D. (*Hon. Secretary*).

Ordinary Members of Council

1917 J. D. ANDERSON, Esq., M.A. LITT.D., I.C.S. (ret.).

1917 PROFESSOR L. D. BARNETT, LITT.D.

1920 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. (ret.).

1919 WILLIAM FOSTER, Esq., C.I.E.

1917 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.

1919 SIR HENRY H HOWORTH, K.C.I.E., D.C.L., F.R.S.

1920 PROFESSOR STEPHEN LANGDON, PH.D.

1918 F. LEGGE, Esq., F.S.A.

1915 PROFESSOR MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.

1919 H. BALLOU MORSE, Esq., LL.D.

1919 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A.

1920 H. ST. J. B. PHILBY, Esq., C.I.E., I.C.S.

1917 LIEUT.-COL. D. C. PHILLOTT, M.A., PH.D., F.A.S.B.

1919 W. H. RYLANDS, Esq., F.S.A.

1919 R. CAMPBELL THOMPSON, Esq., M.A., F.S.A.

Secretary and Librarian

1920 MISS ELLA SYKES.

Asst. Secretary

1917 MISS L. B. PHILLIPS.

Asst. Librarian

1919 MISS F. H. LATIMER.

Honorary Solicitor

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,
Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JULY, 1920

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
Rulers of Gilān. By H. L. RABINO	277
The Origin of the Semitic Alphabet. By the Rev. A. H. SAYCE	297
Linguistic Affinities of Syrian Arabic. By G. R. DRIVER	305
Taxila Inscription of the year 136. By RAMAPRASAD CHANDA	319
Assyrian Lexicographical Notes. By S. LANGDON	325
The Dates in Merutunga's "Prabandha Chintāmaṇi". By R. SEWELL	333
A Samaritan Periapt. By E. J. PILCHER	343

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Vocal Harmony in Karen. By GEORGE A. GRIERSON	347
"Jompon." By GEORGE A. GRIERSON	348
What is Soma? By E. B. HAVELL	349
The Bantu Languages. By R. GRANT BROWN	352
Fondation de Goeje	353

NOTICES OF BOOKS

JEAN LESQUIER. <i>L'Armée romaine d'Égypte d'Auguste à Dioclétien.</i> Reviewed by NORMAN H. BAYNES	355
Lieut.-Col. Sir RICHARD CARNAC TEMPLE. <i>The Travels of Peter Mundy in Europe and Asia, 1608-1667.</i> Vol. III. By H. B. M.	364
JOHN C. FERGUSON. <i>Outlines of Chinese Art.</i> By W. PERCEVAL YETTS	368
D. L. R. LORIMER and E. O. LORIMER. <i>Persian Tales.</i> By E. H.	372
E. LAOUST. <i>Mots et Choses Berbères.</i> By T. H. W.	373

	PAGE
H. S. PERERA and DANIEL JONES. A Colloquial Sinhalese Reader. By R. G. B.	375
RAO BAHADUR R. NARASIMHACHAR. Karnataka Kavi Charite. Vol. II. By L. D. BARNETT	376
G. JOUVEAU-DUBREUIL. Ancient History of the Deccan. Translated from the French by V. S. SWAMINADHA DIKSHITAR. By L. D. BARNETT	378
RAO BAHADUR R. NARASIMHACHAR. Annual Report of the Mysore Archæological Department for the Year 1919. By L. D. B.	379
W. H. MORELAND, C.S.I., C.I.E. India at the Death of Akbar. By W. F.	380
Sir CHARLES LYALL, D.Litt. The Poems of 'Amr son of Qami'ah. By R. A. N.	381
A. SIDDIQI, M.A., Dr. Phil. Studien über die persischen Fremdwörter im klassischen Arabisch. By R. A. N.	383
P. V. KANE; S. D. and A. B. GAJENDRAGADKAR. The Harshacharita of Bāṇabhaṭṭa. By F. W. THOMAS	384
Rupam. By T. W. R.	389
OBITUARY NOTICES	
Vincent Arthur Smith. By F. E. P.	391
James Kennedy. By F. E. P.	395
NOTES OF THE QUARTER	
Address by the Chinese Minister	397
The President's Address	411
General Meetings of the Royal Asiatic Society	421
Anniversary Meeting	421
ADDITIONS TO THE LIBRARY	437